**Протокол**

**засідання бюро із забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства № 2 від 23.01.2025**

Присутні: Алексєєнко Аліна Григорівна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри порівняльної філології східних та англомовних країн; Гонсалєс-Муніс Світлана Юріївна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри англійської філології; Гончарова Юлія Станіславівна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри англійської мови для нефілологічних спеціальностей; Зайцева Вікторія Вʼячеславівна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри української мови; Іжко Євгенія Станіславівна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології; Мосендз Оксана Олегівна, кандидат мистецтвознавства, доцент, доцент кафедри образотворчого мистецтва та дизайну; Пічугіна Тетяна Євгенівна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної літератури; Суїма Ірина Павлівна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри англійської мови для нефілологічних спеціальностей; Корнілова Катерина Олександрівна, д-р.філол.наук, професор, професор кафедри української літератури; Шевчик Катерина Юріївна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців; Шпітько Ірина Миколаївна, к.філол.наук, доцент, доцент кафедри загального мовознавства та слов’янознавства; Фролова Ірина Станіславівна, студентка групи УК-23 (кафедра порівняльної філології східних та англомовних країн); Рудь Едуард Григорович, студент групи УФ-22 (кафедра романо-германської філології); Уваренко Іван Олегович, студент групи УТ-24м, (кафедра перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців); Брайченко Єлизавета Дмитрівна, студентка групи УД-22-1 (кафедра образотворчого мистецтва та дизайну); Желєзняк Руслан Володимирович, студент групи УУ-22-1 (кафедра української літератури); Ватковська Марія Максимівна, студентка групи УП-23-1 (кафедра української мови); Білоконь Анна Андріївна, студентка групи УС-23-1 (кафедра загального мовознавства та слов’янознавства); Земзюліна Тетяна Едуардівна, студентка групи УА-22-2 (кафедра англійської філології).

**Порядок денний**

1. Аналіз результатів анкетування здобувачів ВО (1, 2, 3 рівнів) факультету за дисциплінами першого семестру.

2. Аналіз результатів анкетування випускників факультету 2024 року за другим (магістерським) рівнем освіти щодо організації та якості освітнього процесу.

3. Розгляд нових редакцій ОП, починаючи з набору 2025/2026 н.р.;

4. Зміни до ОП (для наборів 2022-2024 рр.)

5. Різне.

З першого та другого питання виступили:

Голова БЗЯВО ФУІФМ Суїма І.П.:

На останніх тижнях теоретичного навчання в другому семестрі проводилося опитування здобувачів ВО першого та другого рівнів освіти щодо організації навчання в університеті. Метою цих заходів було з’ясування рівня задоволеності якістю освітнього процесу, організацією навчання, комунікацією між усіма учасниками освітнього середовища, а також збір пропозицій щодо вдосконалення освітньої діяльності факультету.

Усього в опитуваннях узяли участь:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Контингент | Кількість опрацьованих анкет |
| Бакалаври | 895 | 517 |
| Магістри | 53 | 31 |
| Аспіранти | 20 | 11 |

Основні напрями опитування

Анкетування охоплювало такі ключові напрями:

Організація освітнього процесу (розклад, навантаження, комунікація з викладачами).

Якість викладання навчальних дисциплін.

Робота зі студентами на кафедрах, зокрема наукова та виховна.

Оцінювання та академічна доброчесність.

Матеріально-технічне забезпечення освітнього процесу.

Підтримка академічної мобільності, участь у наукових заходах, стажуваннях, конкурсах.

Пропозиції та зауваження щодо покращення умов навчання.

Під час опитувань здобувачі вищої освіти загалом вказали на високий професійний рівень викладачів. Усереднений рейтинг НПП усіх кафедр, що викладали на факультеті складає від 4 до 5 балів, що відповідає двом рівням: «високий» та «вище середнього». Серед оцінок, що їх виставили опитувані здобувачі, були окремі позиції, що знижують загальний рейтинг (у різних викладачів вони є індивідуальними). Очевидним є також те, що низькі бали за показниками п. 10-16 здебільшого виставляли респонденти, у яких середній бал за період навчання є лише задовільним. Більш детальне обговорення результатів анкетування стосовно окремих викладачів та навчальних дисциплін було пропоновано зробити на засіданнях кожної кафедри.

Як позитивні факти більшість здобувачів зазначали таке: уміння викладача зацікавити предметом, чіткість вимог, справедливість оцінювання, нестандартні форми роботи (зокрема, створення власних відео-репортажів, розробка різних буклетів та постерів, завдання, що подаються в ігровій формі тощо), систематичне проведення консультацій, високий професійний рівень викладання, можливість обговорення найрізноманітніших тем англійською та іншими мовами, можливість надавати свої думки та ідеї щодо різних питань стосовно вивчення та засвоєння нової лексики. Більшість респондентів, що брали участь в опитуваннях, звертали увагу на відповідальність викладача, доступність для спілкування, орієнтованість на співпрацю, шанобливе ставлення до здобувачів, почуття гумору та небайдужість викладача, чітке і просте пояснення матеріалу, наявність актуальних матеріалів, що відображають сучасний стан наукових досліджень, цікаву інформацію на заняттях та цікаві домашні завдання тощо. Здобувачі також високо відзначали дотримання мовного законодавства й ораторські здібності більшості викладачів. За відповідними позиціями анкет виявилися найвищі показники як у викладачів загальних, так і спеціальних дисциплін. Але у той же час деякі здобувачі вважають, що викладачі окремих дисциплін недостатньо застосовують мультимедійні засоби навчання та інтерактивні форми. Були також зауваження щодо стислих строків виконання самостійних робіт і завдань, великого обсягу домашніх завдань (як з мовознавчих, так і з літературознавчих дисциплін), надто високих вимог до студентів з боку окремих викладачів, нестачі часу на окремих заняттях для спілкування іноземною мовою, яку вивчають студенти, якості мобільного зв’язку, неможливості доєднатися до команд із ВД через технічні проблеми тощо. Найвищі показники традиційно виявилися за такими позиціями анкети «Викладач очима студентів»: викладач підтримував контакт з аудиторією, вільно, змістовно та зрозуміло відповідав на питання студентів, наводив приклади із практики; викладач вільно володів матеріалом, ясно та логічно викладав його, коментував складні моменти, виділяв головне у темі, використовував матеріали, що відображають сучасний стан наукових досліджень; викладач забезпечив викладання дисципліни навчальними та методичними матеріалами (авторський підручник / посібник / конспект лекцій / методичні вказівки тощо); викладачем були чітко визначені вимоги та надані рекомендації щодо виконання самостійної роботи, необхідної для цього літератури та джерел її отримання. Це стосується анкет НПП як спеціальних (профільних), так і загальноуніверситетських дисциплін, а також дисциплін за вибором.

Нечисленні побажання та зауваження: «трошки менше завдань і вимог»; «зробити більш зрозумілу систему оцінювання»; збільшення годин на профільні дисципліни (зокрема, на основні іноземні мови); «більш чітке планування тем на початку курсу»; зменшити кількість самостійної роботи; забезпечити оперативне інформування щодо поточних результатів навчання з окремих дисциплін тощо. Деякі негативні оцінки були обумовлені, скоріше, суб’єктивними, ніж об’єктивними чинниками, але кафедрам рекомендовано звернути увагу на те, що стосується саме їх викладачів. Слід зазначити, що жоден з анкетованих не вказав на факт можливого зіткнення з хабарництвом під час отримання освітніх послуг.

Усі позитивні та негативні реакції здобувачів ВО стосувалися зазвичай не особи викладача, а власне організації навчального процесу. Значна кількість здобувачів, які відповідали на текстову частину анкет, написали, що їм усе дуже сподобалося й вони задоволені змістом і формами проведення занять. Загалом майже всі опитані відзначали високий науковий, професійний рівень викладачів, змістовність лекційних і практичних занять, використання сучасних методів і не пропонували істотних змін у навчальному процесі.

Результати анкетування здобувачів факультету за третім (освітньо-науковим) рівнем освіти щодо організації та якості освітнього процесу аналізувалися у березні 2025 року. Опитувані високо оцінили якість роботи викладачів за переважною кількістю визначених показників. Загальна оцінка дорівнює 4,91 балам, тобто відповідає рівню «високий». Здобувачі вищої освіти вказали на високий професійний рівень викладачів, ерудованість та на цікавість їхніх підходів до викладання своїх дисциплін. Найнижчі бали в окремих викладачів виявилися за такою позицією: «Викладач застосовував інтерактивні форми проведення занять: мозковий штурм, активне залучення студентів до обговорення, тренінг, круглий стіл, кейс-метод тощо».

Серед позитивних моментів здобувачі виділили доброзичливу атмосферу під час занять, підтримку та мотивацію з боку викладачів, цікаві лекції та високий рівень проведення занять. Сподобалось обговорення дискусійних питань і проблем, можливість презентувати результати власного дослідження, порівнюючи досвід із напрацюваннями колег. Особливо підкреслили здобувачі наявність актуального ілюстративного матеріалу, комфортну атмосферу на заняттях, високий рівень обізнаності викладачів.

Зауваження, що були висловлені на адресу деяких викладачів: потрібно більш урізноманітнити заняття, тому що інакше вони перетворюються на сухий розбір складного матеріалу, без комунікації та динамічності.

 В анкетуванні випускників узяли участь близько 65% здобувачів від загальної кількості. Найбільшу активність виявили здобувачі кафедр УОМ та УПФ. Бакалаври-випускники, які брали участь в анкетуванні, зазначили, що викладання здійснювалося державною мовою і що впродовж навчання регулярно проводилися опитування щодо якості навчання та змісту навчальних дисциплін. Майже 80% опитуваних рекомендуватимуть іншим навчатися в ДНУ за відповідною спеціальністю (більше, ніж у минулому році). Результати анкетування випускників факультету 2025 року за першим (бакалаврським) рівнем освіти щодо організації та якості освітнього процесу загалом не надто відрізняються від результатів попередніх опитувань. Оцінка діяльності підрозділів університету за п’ятибальною шкалою свідчить про те, що більш високими балами оцінюється робота випускових кафедр, деканату та наукової бібліотеки. Найнижчими балами традиційно оцінюються гуртожиток, кафедра фізичного виховання, військово-обліковий відділ. Усереднені оцінки діяльності різних підрозділів – 3,5-4,4 бали.

Зауваження і пропозиції випускників стосуються окремих дисциплін та практичної підготовки: вилучити (або зменшити обсяг) з програм підготовки нефахові дисципліни (фізична культура, безпека життєдіяльності тощо); збільшити аудиторні години на фахові дисципліни (у філологів це традиційно стосується основної та другої іноземних мов); деяким філологам не вистачає знань із психолого-педагогічних дисциплін, методики викладання фахових дисциплін, а також практичних навичок викладання іноземних мов (ці дисципліни зараз є лише як «вибіркові», а переддипломна практика зазвичай не передбачає викладання іноземної мови в середній школі).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Кількість пропозицій | Враховані |
| Здобувачі | 5 | 5 |
| Випускники  | 10 | 10 |
| Роботодавці | 10 | 10 |

Пропозиції та побажання здобувачів:

1. Забезпечити стабільний і гнучкий розклад, ураховуючи побажання студентів старших курсів, які поєднують навчання з роботою.
2. Надати єдину платформу з методичними матеріалами для зручного доступу до навчальних ресурсів.
3. Посилити компонент практичної підготовки – збільшити кількість занять у формі тренінгів, симуляцій, дискусій.
4. Запровадити факультативи та майстер-класи з суміжних дисциплін (дизайн, журналістика, психологія мови).
5. Надати доступ до навчальних матеріалів у електронному вигляді.

### ****Пропозиції та побажання випускників факультету:****

1. **Більше практикоорієнтованих курсів.**
Випускники наголошують на важливості включення до навчального плану дисциплін, що тісніше пов’язані з реальними професійними ситуаціями: редагування текстів, робота з клієнтом у перекладі, організація культурно-мистецьких подій тощо.
2. **Розширення можливостей для проходження практики поза межами університету.**
Пропонується активніше співпрацювати з видавництвами, ЗМІ, школами, культурними центрами, де студенти могли б здобувати практичні навички в реальних умовах.
3. **Поглиблене вивчення сучасних цифрових інструментів.**
Випускники висловили побажання щодо введення курсів із користування спеціалізованими програмами (наприклад, CAT-tools у перекладі, інструментами цифрового лінгвістичного аналізу, онлайн-платформами для створення контенту).
4. **Підвищення уваги до кар’єрного консультування.**
Пропонується створити окрему платформу або консультаційний центр, який би допомагав здобувачам з написанням резюме, проходженням співбесід, орієнтацією на ринку праці.
5. **Інтеграція міждисциплінарного підходу.**
Багато випускників вказали на потребу у курсах, що поєднують філологію з психологією, педагогікою, PR-комунікаціями, маркетингом, мистецтвознавством.
6. **Гнучкість освітніх траєкторій.**
Побажання стосуються можливості обирати більше варіативних дисциплін, зокрема професійно-орієнтованих, які відповідали б індивідуальним інтересам та майбутній спеціалізації.
7. **Поліпшення технічного забезпечення.**
Частина випускників зазначила потребу в оновленні технічної бази (комп’ютерних аудиторій, мультимедійних засобів), що є особливо актуальним для спеціальностей, пов’язаних із сучасними комунікаційними технологіями.
8. **Залучення викладачів-практиків.**
Пропонується розширити коло викладачів за рахунок фахівців, які активно працюють у професійному середовищі — перекладачів, літераторів, арт-менеджерів, лінгвістів-практиків.
9. **Підтримка випускників як частини академічної спільноти.**
Деякі респонденти висловили зацікавлення в участі у менторських програмах для студентів, наукових заходах, спільних культурних проектах, що сприяло б зміцненню зв’язків між випускниками та факультетом.
10. **Покращення системи зворотного зв’язку.**
Випускники рекомендують впровадити постійний зворотний зв’язок із кафедрами щодо того, наскільки здобуті знання виявилися корисними на практиці, а також враховувати ці дані під час оновлення програм.

### ****Пропозиції та побажання роботодавців факультету:****

1. **Посилити практичну спрямованість освітніх програм.**
Роботодавці наголошують, що випускники повинні краще орієнтуватися в реальних професійних ситуаціях — у перекладацькій, редакторській, викладацькій, мистецтвознавчій чи організаційно-культурній діяльності.
2. **Включити до навчальних планів дисципліни з ділової комунікації та медіаграмотності.**
Це стосується як українською, так і іноземними мовами. Особливо цінуються навички ведення переговорів, ділового листування, презентацій у публічному просторі.
3. **Розвивати у студентів soft skills.**
Серед них: командна робота, критичне мислення, адаптивність, вміння працювати з дедлайнами та вирішувати проблеми. Це важливі риси сучасного фахівця, незалежно від професійної галузі.
4. **Поглибити цифрову компетентність здобувачів.**
Зокрема, знання офісних програм, вміння працювати з освітніми платформами, основи дизайну (Canva, Figma), створення презентацій, користування аналітичними інструментами для текстів.
5. **Акцентувати увагу на мовному стандарті та культурі мовлення.**
Для багатьох роботодавців (особливо у сфері освіти, ЗМІ, PR, перекладу) важливим є високий рівень володіння нормами мови — як письмової, так і усної.
6. **Залучати студентів до реальних проєктів під час навчання.**
Це можуть бути участь у перекладацьких замовленнях, організація літературних вечорів, підготовка презентацій для виставок, редагування матеріалів, підготовка екскурсій тощо.
7. **Створити майданчики для системної взаємодії з роботодавцями.**
Пропонується організовувати регулярні круглі столи, майстер-класи, кар’єрні дні, зустрічі з представниками ринку праці, щоб покращити адаптацію навчальних програм до реальних потреб.
8. **Вдосконалити систему проходження практики.**
Роботодавці просять чіткіші комунікаційні механізми між університетом і базами практики, а також підготовку студентів до виконання конкретних завдань, релевантних до їхніх посад.
9. **Поглибити міжкультурну компетентність у підготовці філологів.**
У глобалізованому світі роботодавці цінують не лише мовні знання, а й уміння працювати з культурною специфікою, бути толерантними й адаптивними до різних середовищ.
10. **Передбачити можливість адаптації індивідуальних освітніх траєкторій.**
Наприклад, через вибіркові курси, що орієнтовані на потреби конкретного напряму (редактор, перекладач, педагог, культурний менеджер, копірайтер тощо).

Загалом результати опитування свідчать про **високий рівень задоволеності здобувачів та випускників** якістю організації навчання та викладання на факультеті. Проте зібрані пропозиції свідчать про наявність **актуальних викликів**, пов’язаних із адаптацією освітнього процесу до сучасних вимог і запитів студентства.

Отримані результати будуть використані для **планування подальших удосконалень освітнього процесу**, формування плану внутрішнього забезпечення якості освіти, а також під час розроблення нових навчальних курсів і оновлення робочих програм дисциплін.

З третього питання виступили гаранти ОП ФУІФМ:

Гаранти ОП ФУІФМ обговорили проєкти таких ОП за освітнім рівнем бакалавр:

- Українська мова та література

- Прикладна лінгвістика

- Польська мова та література

- Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури

- Переклад з англійської та німецької мов

- Німецька та англійська мови і літератури

- Французька та англійська мови і літератури

- Китайська та англійська мови і літератури

- Японська та англійська мови і літератури

- Дизайн

- Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація

- Середня освіта: Українська мова і література

За освітнім рівнем магістр:

- Українська мова та література

- Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури

- Переклад з англійської та німецької мов

- Німецька та англійська мови і літератури

- Французька та англійська мови і літератури

- Китайська та англійська мови і літератури

- Японська та англійська мови і літератури

- Дизайн візуального середовища.

Ухвалили: внести зміни до ОП згідно з Постановою Кабінету міністрів України Про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти.

З четвертого питання виступили гаранти ОП ФУІФМ:

Гаранти ОП ФУІФМ обговорили такі ОП за освітнім рівнем бакалавр для наборів 2022-2024 р.:

- Українська мова та література

- Прикладна лінгвістика

- Польська мова та література

- Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури

- Переклад з англійської та німецької мов

- Німецька та англійська мови і літератури

- Французька та англійська мови і літератури

- Китайська та англійська мови і літератури

- Японська та англійська мови і літератури

- Дизайн

- Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація

- Середня освіта: Українська мова і література

За освітнім рівнем магістр:

- Українська мова та література

- Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури

- Переклад з англійської та німецької мов

- Німецька та англійська мови і літератури

- Французька та англійська мови і літератури

- Китайська та англійська мови і літератури

- Японська та англійська мови і літератури

- Дизайн візуального середовища.

Ухвалили: внести зміни до ОП згідно з Постановою Кабінету міністрів України Про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти.

Голова БЗЯВО ФУІФМ Ірина СУЇМА

Секретар БЗЯВО ФУІФМ Світлана ГОНСАЛЄ-МУНІС